



Bearbeitet von / redatto da:

Arne Zingerle

An die Ressortdirektorinnen und -direktoren
An die Abteilungsdirektorinnen und -direktoren
An die Bereichsdirektorinnen und -direktoren
An die Amtsdirektorinnen und -direktoren
An alle Schulbehörden des Landes
An die Hilfskörperschaften des Landes

und zur Kenntnis:

An den Landeshauptmann
An die Landesrätinnen und Landesräte
An die Prüfstelle des Landes

Rundschreiben Nr. 2 vom 29. März 2018

Veröffentlichung der an Bedienstete und externe Fachkräfte erteilten Aufträge in der Datenbank PerlaPA (im Sinne der Artikel 15 und 18 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 14. März 2013, Nr. 33)

Sehr geehrte Damen und Herren,

zur Eindämmung der öffentlichen Ausgaben für Aufträge an öffentliche Bedienstete, externe Berater und Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen und um die entsprechenden Zuweisungskriterien zu rationalisieren, hat der staatliche Gesetzgeber mit Artikel 24 des Gesetzes vom 30. Dezember 1991, Nr. 412, das Verzeichnis der Leistungen („Anagrafe delle prestazioni“) beim Präsidium des Ministerrates – Departement für öffentliche Verwaltung – eingerichtet.

Mit Gesetz vom 6. November 2012, Nr. 190, wurde Artikel 53 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 165/2001 betreffend Unvereinbarkeiten und Aufträge an die öffentlichen Bediensteten abgeändert. Neben dem vorrangigen Ziel, die öffentlichen Ausgaben für Aufträge zu überwachen, wird nun auch jenes der Transparenz sowie der Verhütung und Ahndung der Korruption und

Alle direktinnen und direktoren von abteilung
Alle direktinnen und direktoren von bereich
Alle direktinnen und direktoren von amt
Alle autoritäten der schule
Alle autoritäten der bildung
Alle autoritäten der universität
Alle autoritäten der forschung
Alle autoritäten der kultur
Alle autoritäten der sport
Alle autoritäten der jugend
Alle autoritäten der sozialarbeit
Alle autoritäten der gesundheit
Alle autoritäten der arbeit
Alle autoritäten der umwelt
Alle autoritäten der energie
Alle autoritäten der infrastruktur
Alle autoritäten der informationstechnik
Alle autoritäten der kommunikation
Alle autoritäten der wirtschaft
Alle autoritäten der landwirtschaft
Alle autoritäten der forschung
Alle autoritäten der universität
Alle autoritäten der forschung
Alle autoritäten der universität
Alle autoritäten der forschung
Alle autoritäten der universität

e per conoscenza:

Al Presidente della Provincia
Alle Assessori e agli Assessori provinciali
Al Nucleo di valutazione della Provincia

Circolare n. 2 del 29 marzo 2018

Publicazione degli incarichi conferiti a dipendenti e a collaboratori esterni nella banca dati PerlaPA (ai sensi degli articoli 15 e 18 del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33)

Gentili Signore e Signori,

per perseguire l'obiettivo di contenimento della spesa pubblica riferita agli incarichi conferiti ai pubblici dipendenti nonché a consulenti e collaboratori esterni e per razionalizzare i criteri di attribuzione degli stessi, il legislatore ha istituito l'Anagrafe delle prestazioni presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri – Dipartimento della Funzione Pubblica – con l'art. 24 della legge 30 dicembre 1991, n. 412.

La legge 6 novembre 2012, n. 190, modificando l'art. 53 del decreto legislativo 165/2001, in materia di incompatibilità e di incarichi ai dipendenti pubblici, ha affiancato all'obiettivo primario di monitorare la spesa pubblica per gli incarichi anche quello della trasparenza e della prevenzione e repressione della corruzione e dell'illegalità nella pubblica amministrazione.



Illegalität in der öffentlichen Verwaltung verfolgt.

Mit Artikel 53 Absatz 15 des genannten gesetzesvertretenden Dekretes wurde festgelegt, dass öffentliche Verwaltungen bei Verstoß gegen die Mitteilungspflicht keine neuen Aufträge mehr erteilen dürfen.

Das Verzeichnis der Leistungen (PerlaPA) ist die Datenbank, in der die von den öffentlichen Verwaltungen an öffentliche Bedienstete und an Berater erteilten Aufträge erfasst werden und in die die Verwaltungen die Daten zu diesen Aufträgen eingeben müssen.

Für **Beratungsaufträge und Aufträge zur Zusammenarbeit, die verwaltungsexternen Rechtssubjekten erteilt werden**, müssen folgende von Artikel 15 des GvD Nr. 33/2013 vorgesehene Daten und Unterlagen mitgeteilt und veröffentlicht werden:

- 1) Eckdaten der Akte betreffend die mit beliebigem Rechtstitel erteilte Beauftragung (Zusammenarbeit oder Beratung) von externen Rechtssubjekten (einschließlich der mit Vertrag zur geregelten und fortwährenden Zusammenarbeit vergebenen Aufträge), für die eine Vergütung vorgesehen ist, mit Angabe der Rechtssubjekte, die die Vergütung beziehen, des Auftragsgrundes und des entrichteten Betrages,
- 2) Lebenslauf gemäß gültigem europäischen Muster,
- 3) Erklärung betreffend die Durchführung von Aufträgen oder die Inhaberschaft von Ämtern in Körperschaften des privaten Rechts, die von der öffentlichen Verwaltung geregelt oder finanziert werden, oder die Ausübung beruflicher Tätigkeiten,
- 4) Erklärung über wie auch immer benannte Vergütungen in Zusammenhang mit dem Beratungsauftrag oder dem Auftrag zur Zusammenarbeit (einschließlich der mit Vertrag zur geregelten und fortwährenden Zusammenarbeit vergebenen Aufträge), mit spezifischer Angabe eventueller variabler Elemente oder von mit der Ergebnisbewertung verbundenen Elementen,
- 5) Bescheinigung über die erfolgte Überprüfung, dass kein auch nur potentieller Interessenkonflikt vorliegt.

L'art. 53, comma 15, del citato decreto legislativo stabilisce, infine, che il mancato adempimento dell'obbligo di comunicazione da parte delle amministrazioni pubbliche comporta l'impossibilità per queste ultime di conferire nuovi incarichi.

L'Anagrafe delle prestazioni (PerlaPA) è la banca dati che raccoglie gli incarichi conferiti dalle pubbliche amministrazioni, sia a dipendenti pubblici che a consulenti, nella quale le amministrazioni sono tenute ad inserire i dati relativi agli incarichi di cui sopra.

Per **incarichi di collaborazione o consulenza conferiti a soggetti esterni alla pubblica amministrazione**, i dati e documenti da comunicare e pubblicare sono quelli previsti dall'art.15 del d.lgs. n. 33/2013:

- 1) estremi degli atti di conferimento degli incarichi (di collaborazione o di consulenza) affidati a qualsiasi titolo a soggetti esterni (compresi quelli affidati con contratto di collaborazione coordinata e continuativa) per i quali è previsto un compenso, con indicazione dei soggetti percettori, della ragione dell'incarico e dell'ammontare erogato;
- 2) curriculum vitae, redatto in conformità al vigente modello europeo;
- 3) dichiarazione relativa allo svolgimento di incarichi o alla titolarità di cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati dalla pubblica amministrazione o allo svolgimento di attività professionali;
- 4) dichiarazione relativa a compensi comunque denominati, relativi al rapporto di consulenza o di collaborazione (compresi quelli affidati con contratto di collaborazione coordinata e continuativa), con specifica evidenza delle eventuali componenti variabili o legate alla valutazione del risultato;
- 5) attestazione dell'avvenuta verifica dell'insussistenza di situazioni, anche potenziali, di conflitto di interesse.



Für **Aufträge, die öffentlichen Bediensteten erteilt werden** oder zu deren Durchführung diese ermächtigt werden, sind die Daten laut Artikel 18 des GvD Nr. 33/2013 mitzuteilen.

Das Departement für öffentliche Verwaltung stellt obige Daten auf der Webseite www.consulentipubblici.gov.it zur Einsicht zur Verfügung.

Mit der Veröffentlichung obiger Daten und Unterlagen in der Datenbank PerlaPA sind auch die Transparenzpflichten laut Artikel 15 und 18 des GvD Nr. 33/2013 erfüllt. Diese Unterlagen müssen daher nicht mehr in den entsprechenden Unterbereichen der Internetseite des Landes zur Transparenten Verwaltung („Berater und Mitarbeiter“ sowie „Personal/An die Bediensteten erteilte und autorisierte Aufträge“) hochgeladen werden, da die Unterbereiche mit der Datenbank PerlaPA verlinkt werden.

Um die Daten zu den ab 1. Januar 2018 erteilten Aufträgen mitzuteilen, müssen sich alle Ämter und Abteilungen in die Datenbank PerlaPA eintragen. Die Daten sind unverzüglich und **spätestens drei Monate ab Auftragserteilung** im System einzugeben.

Es sind zwei Funktionen vorgesehen:

- a) Der/Die Verantwortliche für PerlaPA: Diese Person ist ermächtigt, im Namen der öffentlichen Verwaltung, der sie angehört, den Dienst zu nutzen, wofür sie eine Berechtigung beantragt. In der Landesverwaltung nimmt diese Funktion derzeit der Generaldirektor wahr.
- b) Der/Die Eingabebeauftragte: Diese Person teilt die Daten zu den Aufträgen im Namen ihrer Abteilung mit. Hat der/die Eingabeberechtigte sich im System angemeldet, erhält er/sie die Zugangsdaten und muss auf die Mitteilung zur Zugriffsberechtigung warten.

Die Zugangsberechtigung zur PerlaPA-Datenbank kann beim Organisationsamt (organisation@provinz.it) beantragt werden und wird vom Generaldirektor genehmigt.

Ich ersuche Sie daher höflich, für die Eingabe der Daten, die in ihren Zuständigkeitsbereich

Per **incarichi autorizzati o conferiti a dipendenti pubblici**, i dati da comunicare sono quelli previsti dall'art.18 del d.lgs. 33/2013.

Il Dipartimento della Funzione Pubblica rende disponibili i suddetti dati per la consultazione attraverso il sito www.consulentipubblici.gov.it.

Con la pubblicazione dei dati e documenti in PerlaPA vengono assolti anche gli obblighi di trasparenza ai sensi degli articoli 15 e 18 del d.lgs. n. 33/2013. Poiché le sottosezioni del sito della Provincia dedicato all'Amministrazione trasparente ("Consulenti e collaboratori", nonché Personale/Incarichi conferiti e autorizzati ai dipendenti") verranno collegate tramite link con la banca dati PerlaPA, non sarà più necessario caricare la documentazione suddetta nelle rispettive sottosezioni.

Per comunicare gli incarichi con data di conferimento a partire dal 1° gennaio 2018, tutti gli uffici e le ripartizioni devono iscriversi nella banca dati PerlaPA. I dati dovranno essere inseriti nel sistema tempestivamente e comunque **non oltre tre mesi dalla data di conferimento**.

Sono previsti due ruoli:

- a) Responsabile PerlaPA: colui che è autorizzato in nome e per conto dell'amministrazione pubblica di appartenenza ad utilizzare il servizio per cui richiede l'abilitazione. Nell'Amministrazione provinciale questo ruolo è attualmente assegnato al Direttore generale.
- b) Inseritore: colui/colei che in nome e per conto della ripartizione di appartenenza comunicherà i dati relativi agli incarichi. L'inseritore, dopo aver effettuato la registrazione al termine della quale riceverà le credenziali di accesso, dovrà attendere la comunicazione di abilitazione ad operare.

L'abilitazione per accedere alla banca dati PerlaPa può essere richiesta all'Ufficio Organizzazione (organizzazione@provincia.bz.it) e verrà validata dal Direttore generale.

Le chiedo quindi cortesemente di provvedere all'immissione dei dati di Sua competenza e



fallen, für den Zeitraum ab 1. Jänner 2018 zu
sorgen.

relativi al periodo a decorrere dal 1° gennaio
2018.

Mit freundlichen Grüßen
Der Generaldirektor

Cordiali saluti
Il Direttore generale

Hanspeter Staffler

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)